

# Notas botánicas y forestales sobre la Comarca del Alto Pallars (Pirineo Leridano)

por D. S. LLENSA DE CELCEN

EL contenido de este trabajo de índole fitogeográfica que hoy tengo el placer de presentar a los lectores de la revista ANALES DE LA ESCUELA DE PERITOS AGRÍCOLAS Y DE ESPECIALIDADES AGROPECUARIAS de Barcelona, es una síntesis de los hallazgos y observaciones botánicas y forestales logrados durante el transcurso de una excursión con un grupo de amigos por una de las comarcas más bellas y singulares de nuestra región catalana: el Alto Pallars. Por jornadas sucesivas, y procurando dar cierta amenidad a un tema que tal vez resultara algo ingrato para el que no esté familiarizado con la Sistemática Vegetal, voy a tratar de exponer concreta y fielmente los más relevantes acontecimientos de cariz botánico acaecidos y registrados durante el recorrido por aquellas tierras, para nosotros de tan grata memoria.

*Día 4-VII-1947: Barcelona-Espot.*

A las cuatro y media de la madrugada del día 4 de agosto del corriente año, el complejo de nuestra caravana excursionística (automóviles, chóferes, nutrido grupo de amigos y voluminosas mochilas, sin olvidar el instrumental científico) hallábase dispuesto para emprender, por carretera, los 270 kilómetros de recorrido que median entre Barcelona y Espot.

Dejando atrás la gran ciudad condal, adormecida aún, atravesamos sucesivamente: la primorosa huerta del llano de Llobregat; Martorell, con sus ricos viñedos; el collado de Els Brucs (640 m.); Igualada, importante centro industrial enclavado en la cuenca de Odena; Cervera, antiquísima villa de La Sagarra; la floreciente Tá-

rega; el extenso y fértil llano de Urgel... Después de cruzar el curso del río Segre, en Artesa de Segre (364 m.), emprenden nuestros automóviles la larga y respetable cuesta que conduce a la cumbre de la Sierra de Comiols (situada a más de 1.000 m. sobre el nivel del mar), la cual es dependencia de la geológicamente impresionante Sierra de Montsec de Rubies (1.685 m.), orientada de O. a E. Ya en el puesto de Comiols (1.112 m. de altitud), en el límite de la encina, aparece una extensa y densa formación de *Erica arborea* L. (brezo blanco), la cual planta, por la reducida talla de sus individuos, indica estar aquí en su límite biológico de habitat. En este paraje, entre los 1.000 y 1.300 m., sobre suelo formado por conglomerados silíceos del período oligocénico inferior, forma parte el brezo de la siguiente asociación:

*Arctostaphylos officinalis* Wimm.    *Calluna vulgaris* Salisb. (brecina).  
(gayuba).

*Juniperus communis* L. (enebro).    *Buxus sempervirens* L. (boj).

*Erica arborea* (brezo blanco).    *Pinus silvestris* L. (pino albar).

Un larguísimo descenso por Isona y he ahí Tremp, coquetona y rica población agrícola enclavada en el centro de la cuenca de su nombre, antigua depresión tectónica en forma de cubeta. Bordeamos seguidamente el conocido pantano de Tremp (Barraje de San Antonio) hasta Pobla de Segur, y siguiendo el curso del Noguera Pallaresa tenemos ocasión de admirar la garganta o paso de Collegats con su filigrana estalactítica de La Argentería.

Gerri de la Sal, con sus típicas salinas. En Sort (730 m. alt.) advertimos la presencia de pequeños grupos de carrasca (*Quercus coccifera* L.), planta indicadora de la influencia mediterránea, que en la región conocen con el nombre de «rebolls».

Cerca de la Guingueta, el coche abandona la carretera principal que se dirige al Valle de Arán y tomando un ramal secundario a la izquierda, remonta el valle de Espot o de la Riera Escrita, orientado S.-SE.-W.-NW.

Por fin nos hallamos en Espot, típica población de montaña, situada a 1.340 m. de altitud. El valle de Espot rodeado de imponentes montañas, en gran parte bien forestadas, es encantador de veras en todos sus detalles; lástima que el albergue que en el hotel de la población se nos dió, no estuviera en consonancia con la calidad del paisaje, pues dejó aquél bastante que desear,

Día 5-VII-1947: *Espot-Lago de S. Mauricio-Valle de S. Nicolau-Boi.*

El esfuerzo dispensado en realizar la larga y penosa etapa Espot-Boí (unas 10 horas efectivas de marcha), hállase ya ampliamente compensado con la sola contemplación de las innumerables bellezas del paisaje prodigadas a doquier por la generosa Naturaleza.

De madrugada salimos de Espot. Empezamos en seguida a remontar el valle por la senda forestal que conduce al lago de San Mauricio, siguiendo siempre la orilla derecha de la Riera Escrita.



*Pueblo y Valle de Espot*

Foto S. Llensa de Gecén

Al pie de algunos muros de Espot observo *Jusquiamus niger* L. planta ruderal poco común para la flora de Cataluña. En las inmediaciones de un arroyuelo pululan varias especies higrófilas que anoto rápidamente en mi carnet de herborización:

*Mentha silvestris* L., *Eupatorium cannabinum* L., *Pulicaria dysenterica* Gaert, *Lychnis Flos-cuculi* L., *Polygonum Persicaria* L., *Angelica silvestris* L., *Tussilago Farfara* L., *Thymus vulgaris* L., *Brunella hastifolia* Brot., *Achillea millefolium* L.; y en los intersticios de las rocas: *Asperula cynanchica* L. var. *longiflora* Reich., así como varios helechos comunes: *Polypodium vulgare* L., *Dryopteris Linnaeanum* C. Christensen, etc.

Por el arriero-guía que acompaña a nuestro grupo de excursionistas me informo a mis anchas de la nomenclatura vernacular de las plantas de la región a medida que se producen los hallazgos de las especies más sobresalientes.

Prontamente alcanzamos las masas forestales. El abeto, clásica especie de sombra, acompañado del fiel abedul (n. v.: *bedoll*, en Espot), indicador de la humedad del suelo, hacen su aparición hacia los 1.400 m. En el sotobosque vemos con cierta frecuencia a otro elemento típico el clima húmedo: *Ilex aquifolium* L. (n. v.: *grèvol*, en Espot). Más tardíamente aparecen *Pinus silvestris* L. (n. v.: *pi ros*, en Espot) y el *P. uncinata* Ramond (n. v.: *pi negre*). El camino forestal de la umbría atraviesa, a partir de los 1.700 m. de altitud, tupidos bosques de dos de las coníferas últimamente mencionadas (pino de montaña o *P. uncinata* y abeto), dando lugar a parajes de ensueño. De pronto surge, en un claro del bosque, la silueta blanquecina e impresionante de Els Encantats (2.747 m.), verdadera punta de lanza. Nuestra atención se concentra un momento sobre varias especies de plantas dignas de ser mencionadas: *Armeria plantaginea* Willd., *Dianthus deltoides* L., *Polystichum Lonchitis* (L.) Roth., *Athyrium Filix-femina* (L.) Roth., *Geranium silvaticum* L. En el substrato arbustivo, son elementos dominantes: *Rhododendron ferrugineum* L. (n. v.: *bardanals*, en Espot) y *Vaccinium Myrtillus* L. (n. v.: *naions*, en Espot), acompañándoles alguno que otro enebro, *Helleborus viridis* L. (n. v.: *escampadors*, en Espot), *Rosa gallica* L.; avellano silvestre, *Rhamnus Frangula* L. (n. v.: *vern menut*, en E.), etc.

Accidentalmente tropezamos con un pequeño equipo forestal encargado del transporte de los troncos de pinos y abetos, previamente descortezados y convenientemente seccionados, procedentes de la entresaca que se está efectuando en el bosque próximo. Utilízase aquí el sistema primitivo de arrastre por cadena mediante tracción animal (mulos).

Nuestro guía me participa de que en la localidad se «crían» gran cantidad de setas comestibles, siendo muy estimadas las siguientes: «mucoses» (*Boletus granulatus* Fries), «murgues» (gén. *Morchella*), «ceps» (*Boletus edulis* Bull. etc.), «moixerons» (*Tricholoma Georgii* Quel.), «corrioles» (*Agaricus prunulus* Scop.), «rovellons» (*Lactarius deliciosus* L.), etc.

Hacia la cota 1.800 m. sobre el nivel del mar, abandonamos momentáneamente la espesura del bosque para cruzar la Riera Escrita por el Pont de Espallers, dirigiendo seguidamente nuestros pasos ha-

cia unos ricos pastizales. Cerca del Cortal de Espallers abunda *Che-nopodium Bonus-Henricus* L., quenopodiácea que los naturales de la región conocen con el nombre de «sarrós» y que consumen como ensalada, ya cocida, ya cruda, a guisa de espinacas.

Nos permitimos un breve alto en el camino, para tomar aliento, junto a la ermita de San Mauricio. Prosiguiendo el camino, nos hallamos, en cuatro zanjadas más, a la orilla N. del lago de San Mauricio



La grácil silueta de un bosque de abedules, cercano al Pont de Espallers

Foto J. Mattes

(1.900 m. alt.); cronómetro en mano comprobamos que hemos invertido 2 horas y 20 minutos desde Espot al lago de San Mauricio.

En las aguas de aquel lago viven: *Sparganium ramosum* Huds., *Ranunculus fluitans* L., *Alisma Plantago* L. En las inmediaciones del mismo, hago un pequeño inventario de las plantas que observo: *Genista purgans*, L. (n. v.: *bàlec*), muy escaso; *Pedicularis comosa* L., *Gnaphalium silvaticum* L., *Viola tricolor* L. ssp. *sudetica* (Willd) Rouy, *Daphne Mezereum* L. (n. v.: *olivareta*) *Calluna vulgaris* Salisb. (n. v.: *brossa*), *Rumex scutatus* L., *Alchemilla Hoppeana* (Reich.) Dalla Torre ssp. *asterophylla* Buser, *Vaccinium uliginosum* L., *Vincetoxicum officinale* Moench, *Festuca* sp., etc.

Algunos datos forestales: En la umbría domina el abeto (*Abies alba* Mill.) que sube ampliamente hasta los 2.100 m. en la vertiente

Norte de Els Encantats, mostrándose subordinado a aquél el *Pinus uncinata* Ramond. Este último trepa audazmente por las laderas y riscos de la solana, prácticamente hasta los 2.500 m. de altitud (1). El abedul (*Betula verrucosa* Ehrh.) asciende hasta los 2.100 m., siendo notable por su corpulencia y talla (12-15 m. de altura  $\times$  45 cm. de diámetro normal) un jemplar cercano a Pont de Espallers.



*Lago de San Mauricio desde el camino del Portarrón de Espot*

Foto L. Vallmitjana

Tras breve descanso, emprendemos de nuevo la marcha subiendo por dura cuesta hacia el Portarrón de Espot. Las bellas perspectivas panorámicas del lago de San Mauricio circundado de donoso bosque por todas partes, y de la formidable mole de Els Encantats, son tanto más dignos de admirar cuanto más elevación tomamos.

Divaga el sendero entre los pinos negros de montaña, hallándose el suelo tapizado a doquier por los *Rhododendron*, la brecina (*Calluna*) y los enebros (*Juniperus communis* L.), elementos, todos ellos

(1) Según referencia de H. Gaussen alcanza el pino de montaña su límite altitudinal máximo en la escarpada pared N. de Els Encantats: hacia los 2.700 m. vegetan aún algunos pies aislados, pero meros arbustos achaparrados sin valor económico ninguno.

característicos de la asociación de aquella especie de pino. Hacia los 2.250 m. subsisten aún los *Rhododendron*. A la misma vera del camino tropezamos con un añoso ejemplar solitario de *Pinus uncinata* el tronco del cual mide 18 palmos (3 m. 60) de circunferencia a 1 m. 30 del suelo.



*Els Encantats, desde el camino del Lago de San Mauricio  
al Portarrón de Espot .*

Foto J. Mattes

Un esfuerzo supremo y alcanzamos por fin el Portarrón de Espot (2.446 m.), puerto que sirve de línea divisoria entre los valles de San Mauricio-Espot y Sant Nicolau. Es un observatorio geográfico de primer orden. Anoto que hemos empleado 2 horas y 15 minutos (algunos de mis amigos bastante menos) en efectuar el recorrido lago de San Mauricio-Portarrón de Espot.

La brechina (*Calluna vulgaris* Salisb.) se aventura aún por estos parajes, consiguiendo rebasar los 2.450 m. de altitud. En la cumbre del puerto hallamos: *Jasione perennis* Lamk., *Thymus nervosus* Gay, *Eryngium Bourgati* Gouan, *Anthyllis montana* L., *Globularia cordifolia* Lamk., *Sempervivum montanum* L., algunas almohadillas de *Juniperus nana* Willd., y entre otras muchas plantas, varias gramíneas



El «Estany Rodó»

Foto L. Vallmitjana

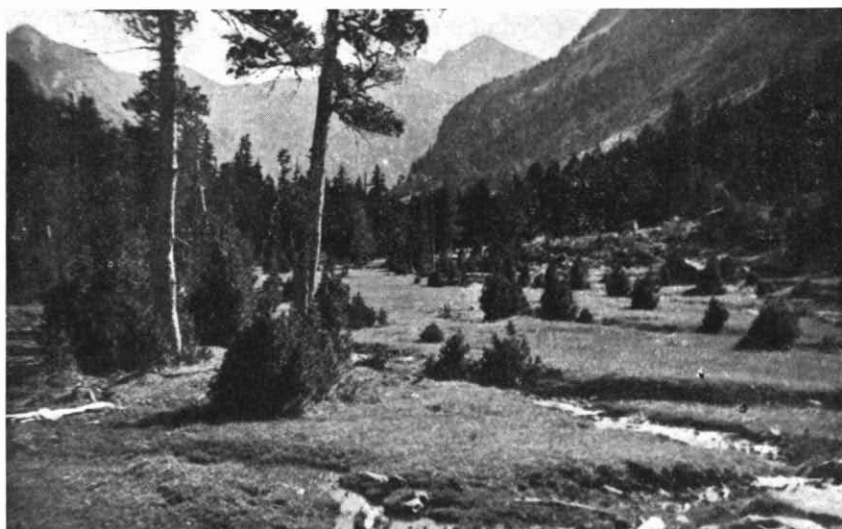
interesantes que el cansancio y sobre todo la rapidez de la marcha no me permiten observar con la debida atención.

Por pronunciado declive iniciamos el descenso hacia el Estany Llong, clave del valle de Sant Nicolau, viéndonos forzados a sortear un buen número de accidentes topográficos no siempre fáciles. Un poco al azar recojo unas seductoras plantas que resultan ser *Veronica saxatilis* Jacq. y *Saxifraga aizodes* L. A nuestra derecha muéstrase el maravilloso Estany Rodó, de nítidas aguas.

Bordeamos la bien forestada orilla S. del Estany Llong (2.015 metros altitud). Unos pocos minutos más tarde nos hallamos personados en el refugio de R. F. E. instalándonos en lugar próximo al mismo, al



pie del torrente de Sant Nicolau, con el fin de tomar un bien merecido almuerzo. En un momento de asueto post-gastronómico nos dedicamos, el amigo N. Clarasó y yo, a inspeccionar detenidamente los peñascos por donde se deslizan las aguas del naciente río; en los intersticios de las rocas recogemos el raro *Allium Victorialis* L. (al que vemos acompañado de *Veratrum album* L., *Solidago Virgaurea* L. y *Heracleum pyrenaicum* Lamk.), el cual, según supe posteriormente, había ya sido localizado en el mismo lugar por el Dr. Font Quer, y



*El encantador paraje de Aigües Tortes*

Foto S. Llensa de Gecén

por don Antonio de Bolós, un par de años antes que nosotros (1). Sucédanse luego los hallazgos: *Trifolium badius* Schreb., *Prenathus purpurca* L. y sobre todo grandes cantidades de fresas salvajes, exquisitos frutos que ya anteriormente, en el Valle de San Mauricio, hicieron las delicias de nuestros compañeros de ruta.

Abetos, pino de montaña y redodendrons dominan en todas partes, animando el paisaje. Entramos en el delicioso y pintoresco paraje

---

(1) El Dr. P. Font Quer y don Antonio de Bolós junto con otros botánicos llevaron a cabo bajo los auspicios del Instituto de Estudios Ilerdenses, sendas campañas de herborización metódica por los valles de Sant Nicolau y Boí, así como sus dependencias, que culminaron en un extenso trabajo monográfico, aun inédito, cuya publicación ha sido confiada a la revista Ilerda. Según comunicación verbal del principal redactor de la memoria, Dr. Font Quer, vienen incluidas en ella más de 600 especies, citándose alguna de ellas como nueva para Cataluña.

conocido por Aigües Tortes, que, sin duda alguna, es uno de los rincones más bellos de nuestro Pirineo; en él se combinan como por arte de magia: el encanto de las vacilantes aguas del río distribuidas por el pequeño valle en infinidad de caprichosos meandros y brazos; el verde unido y tierno del mullido césped; las siluetas severas de los desperdigados pinos, los cuales toman con frecuencia las formas recortadas propias del arte de la jardinería; las gráciles almohadillas de los enebros enanos; los sonrosados rododendrons; y, en fin, todo un variado mosaico floral en el que, por su esplendor de colorido, descuellan los acónitos (*Aconitum Napellus* L. y *A. Lycoctonum* L.).

En la vertiente S. del minúsculo valle de Aigües Tortes, observamos un bosque puro de *Populus Tremula* L. (álamo temblón), constituido por verdaderos ejemplares arbóreos de la susodicha especie que miden 12-15 metros de altura y 25-30 cm. de diámetro normal.

Aparece el boj (*Buxus sempervirens* L.) en las cercanías de la gran cascada del Sant Esperit, a partir de los 1.700 m. A medida que descendemos va tomando su poder colonizador mayor amplitud, llegando finalmente la planta a cubrir materialmente el suelo en muchos sitios. El terreno es aquí de naturaleza granítica (1).

Muy cerca de la antes mentada cascada del Sant Esperit hallamos *Monolosperrum cicutarium* D. C., planta que los habitantes del país conocen con la denominación popular de «brúcols», y que consumen (los jóvenes tallos debidamente aliñados) a guisa de ensalada. En el Conflent y en varias localidades catalanas, conócese esta umbelífera con el nombre de «coscós» o «coscolls».

Junto al camino que conduce al Estany de la Llebreta, anotamos: *Ribes Grossularia* var. *L. uva-crispa* (L.) Sm. (n. v.: *agrassons*), bastante frecuente; *Vincetoxicum officinale* Moench, abundantísimo; *Sambucus racemosa* L., *Lavandula vera* D. C. (n. v.: *espígol*), *Thymus serpyllum* (L. n. v.: *farigoleta*, en Boí), *Satureja montana* L., etc.

El sol hállase ya al ocaso y la luz decrece rápidamente. Es preciso acelerar la marcha si queremos llegar al pueblo de Boí antes de que anochezca por completo.

Observo que en la parte inferior del valle de Sant Nicolau desciende el abeto al nivel de los 1.300-1.400 m. aproximadamente, siem-

(1) Prácticamente, la zona recorrida y la que nos disponemos a visitar está litológicamente constituida por el granito. En algunos puntos afloran las pizarras metamórficas silíceas e incluso los gneis, observándose algún que otro manchón calizo (calizas marbóreas, como por ejemplo junto a la ermita de Sant Nicolau), accidentes petrográficos que vienen a interrumpir, de vez en cuando la uniformidad del conjunto.

pre acompañado del fiel abedul, mientras el *Pinus uncinata* cesa de expansionarse a los 1.400-1.500 m. El pino albar (*P. silvestris*) asciende en este valle hasta los 1.800 m. de altitud.

Por referencias del botánico E. Sierra Ráfols, confirmadas por un práctico forestal de Espot y por una de las hijas de la hospedería Benería, de Boí, parece débese aceptar como cierta la presencia de



Vista general del simpático pueblo de Boí  
Al fondo, la mole impresionante del Comoliformo

Foto S. Llensa de Gecén

*Erica arbórea* L. (brezo blanco) en la parte inferior del valle de Sant Nicolau, a unos 1.300 m. de altitud, donde formaría una pequeña colonia dispersa. La presencia de la referida ericácea, especie de temperamento francamente mediterráneo, en el expresado lugar, puede considerarse como una verdadera reliquia del período xerotérmico o interglaciario. Las favorables condiciones climáticas de que disfruta este privilegiado valle, bien protegido de los fríos vendavales del Norte, han permitido la supervivencia de aquella especie en un lugar tan alejado de su hábitat normal actual.

Llegamos a la confluencia de los valles de Sant Nicolau y de Boí. La falta de luz impide toda observación de carácter botánico en la última parte de la etapa excursionística.

*Día 6-VIII-1947: Boí-Caldas de Boí-Lago de Cavallers y regreso.*

A hora prudencial de la mañana, montado sobre un apuesto mulo, abandono la acogedora fonda Benería, del pueblo de Boí (1.310 metros de altitud) con la intención de dar alcance a un grupo de compañeros que han salido del pueblo hace ya más de una hora, en dirección a Caldas de Boí y al Lago de Cavallers.



*El Lago de Cavallers al atardecer*

Foto S. Llensa de Gelsén

Franco, que así se apellidaba el simpático y locuaz guía que me acompaña, resulta ser un práctico asaz entendido en plantas; gracias a él consigo una serie de datos fitogeográficos interesantes y un buen acopio de vocablos lingüísticos peculiares de la comarca de algunos de los cuales voy a hacer mención inmediatamente. Uno de los nombres botánicos populares más notables es el que aplican los habitantes de Boí al *Pinus silvestris* L.; lo denominan «alaga», escuetamente. ¿Influencia del dialecto aranés? Ello me recuerda dos términos vernaculares muy singulares que recogí en Tuixent (Sierra del Cadí), en 1944; uno era el de «lores», aplicado al *Pinus Laricio* Poir., y que —según opinión de Font Quer, al cual comuniqué aquella voz popular— podría muy bien ser una reliquia lingüística derivada de «larix», voz antigua bajo la cual muchas veces el vulgo de los pueblos latinos

aplicaba indistintamente y en forma despreciativa, a todas las especies de pinos, a excepción del pino piñonero al que consideraban como único representante legítimo del género *Pinus* (por sus semillas y frutos, claro está); el otro era el de «micaleu», empleado corrientemente para designar el *Prunus Mahaleb* L., reminiscencia evidente del nombre mozárabe de dicha planta: *mahabeb* o *mihaleb*.



Aspecto general del valle de Boí, desde el camino de Boí a Barruerá

Foto D. Argimón

Por pintoresco camino de montaña, remontamos al valle, orientado de N. a S. En todas partes el suelo es granítico. Al borde del sendero observo: *Helleborus foetidus* L. (n. v.: *olierca*, en Boí), *Clematis Vitalba* L. (n. v.: *vederra*, en Boí), *Vincetoxicum officinale* Moench, *Prunus spinosa* L. (n. v.: *abranyoner*, en Boí), *Fraxinus excelsior* L. (n. v.: *freixe*), *Corylus Avellana* L. (n. v.: *avellaner de bosc*, en B.), *Pteridium aquilinum* (L.) Kunth. En la confluencia de los valles de Boí y de S. Nicolau, a unos 1.250 m. recojo una planta interesante: se trata de la grácil *Reseda glauca* L.

Acto seguido las emprendemos por empinada cuesta sembrada a profusión de resbaladizos pedruscos, dificultad que mi mulo sortea con una habilidad pasmosa. Hacia los 1.500 m. de altitud, en las dos vertientes del valle, aparece el haya (*Fagus sylvatica* L., denominado «fai», en Boí) en compañía del abeto, del pino silvestre y de

algunos robles (*Quercus sessiliflora* Sm.), manteniéndose bien esta asociación hasta los 1.700 m.

Sucesivamente advierto la presencia de *Rhammus Frangula* L., *Lonicera pyrenaica* L., *L. Xylosteum* (n. v.: *cornera borda*, en Boí).



*Cascada del rio Tor, cerca del Lago de Cavallers*

Foto L. Vallmitjana

*Crataegus monogyna* Jacq. (n. v.: *arç*), *Betula verrucosa* Ehrh., *Ilex aquifolium* L. (n. v.: *grèvol*, en B.), *Acer campestre* L. (n. v.: *alciró*, en B.), etc.

De improviso presentase ante nuestros ojos el famoso Balneario de Caldas de Boí (1.506 m.), hacia el cual peregrinan animosos, cada año, numerosos enfermos y convalecientes con la esperanza de ha-

llar en las reconocidas virtudes terapéuticas de sus excepcionales aguas (manantiales ferruginosos, bicarbonatadosódicas, etc.), seguro alivio a sus dolencias.

En el sotobosque el boj ha venido reinando como dueño absoluto hasta ahora; de aquí en adelante viene a ser substituído por *Rhododendron ferrugineum* L., arbusto que los naturales de Boí denominan *talabard* o *faringolera*. Noto que en la vertiente de la umbria predomina el abeto, hallándose subordinados el haya y el pino silvestre en este tipo de bosque; en la solana, en cambio, es el *Pinus uncinata* Ramond el que toma la dominancia manifiesta. Estas masas forestales son muy hermosas, compuestas todas ellas por árboles corpulentos: rico vuelo, pero en cambio, escasos son los brinzales o pimpollos, especialmente los del abeto, lo cual puede comprometer la continuidad normal del bosque por falta de regeneración natural, sobre todo si son empleados métodos radicales de explotación al ser beneficiadas aquellas masas por cortas abusivas. Idéntico fenómeno de insuficiencia en la perpetuación de la masa forestal de abetos he podido comprobar en el valle de Sant Nicolau. ¿Débese este último extremo a un exceso de sequedad de la atmósfera o a una acción demasiado directa de los rayos solares sobre las jóvenes plantitas en estos lugares? Muy posiblemente a una acción combinada de ambos factores.

Cerca del Balneario de Caldas de Boí (1.506 m.), vegetan entre otras muchas especies: *Angelica silvestris* L. (n. v.: *tornasses* en Boí), *Lappa minor* D. C. (n. v.: *remolins*, en B.), *Urtica urens* L. (n. v.: *xurdigues*, en B.), *Viola tricolor* L. ssp. *arvensis* (Murray) Gausch, *Thalaspia arvensis* L.

Siguiendo el camino, preséntanse sucesivamente a nuestra observación: *Calluna vulgaris* Salisb., *Genista purgans* L. (n. v.: *bàlac*), *Daphne Mezereum* L., *Sambucus racemosa* L., *Galeopsis pyrenaica* Bartl., *Rosa micrantha* Sm., *Vincetoxicum officinale* Moench, *Populus Tremula* L., *Digitalis lutea* L., *Sorbus Aria* (L.) Crantz (n. v.: *seridolé*, en B.), *S. aucuparia* L., *Veratrum album* L. (n. v.: *balandra*, en B.), etc.

Me informa el guía que hacia los 1.700 m. existe *Rubus Idaeus* L. en gran abundancia (n. v.: *gerdons*, en B.), o sea el frambueso silvestre, el fruto del cual es muy apetecido de los «gourmets».

El sendero en rápida ascensión, bordea a menudo las escarpadas peñas que dominan el joven río Noguera de Tor o Tor, sin dejar pero, de vez en cuando, de internarse en el tupido bosque mixto de abetos, pino de montaña y abedules que recubre la vertiente E. del

valle. El substrato arbustivo de dicho bosque lo componen principalmente: *Arctostaphylos officinalis* Wimm. (n. v.: *farigoler*, en B.), *Genista purgans* L., *Juniperus communis* L. (n. v.: *ginebre*, en B.) y sobre todo *Rhododendron ferrugineum* L., *Calluna vulgaris* S., *Vaccinium Myrtillus* L., *Prunus spinosa* L.

En las proximidades del Estany o Lago de Cavallers, entre las peñas, preséntase la oficial *Digitalis purpurea* L.; y también *Alchemilla Hoppeana* (Reich.) Dalla Torre ssp. *asterophylla* Buser que los naturales del país conocen por «té de roca» y de la cual hacen gran consumo en infusión como planta medicinal. La var. *angustifolia* Buser es aquí la forma que se presenta a esta última especie.

Por fin a las dos horas y media de andanza ininterrumpida desde Boí, alcanzamos el Lago de Cavallers, situado en la cota de 1.763 metros sobre el nivel del mar. Es aquél un asaz vasto estanque, típicamente pirenaico, de origen glaciario, el cual se alimenta en parte mediante las aguas procedentes del Estany Negre y del macizo de Montarto, y en parte por medio de los manantiales que brotan espontáneamente en el seno del mismo lago. En la vecindad del mismo álzanse majestuosos los macizos de Punta Alta, Biciberri (nombre que en lengua vasca significa «vida nueva») y Comoloforno, sobrepasando este último los 3.000 m. de altura.

Después de no pocos titubeos, somos tres los compañeros que nos zambullimos en las frías aguas del estanque, en plan de tomar un baño fugaz y hacer demostración práctica de nuestras facultades náuticas. Este baño resulta ser un sedante maravilloso y al propio tiempo, estimulante poderoso del apetito.

Habiendo almorzado, y tras breve siesta, nos dedicamos, el amigo N. Clarasó y yo, a la búsqueda minuciosa de las especies vegetales más o menos raras de los contornos del lago, con el fin de proceder a un inventario lo más completo posible de la vegetación allí existente. Actuamos metódicamente, dando la vuelta casi entera al lago. He ahí, a continuación la lista de las especies recogidas u observadas (1):

(1) Aunque tengo noticias concretas de que el grupo botánico capitaneado por el Dr. Font Quer y el señor Bolós estuvo herborizando en este lugar, habiendo conseguido resultados muy satisfactorios (v. gr. el descubrimiento por el Dr. Seró del raro híbrido *Digitalis purpurea* × *D. lutea*) creo sin embargo de interés general el dar relación detallada de nuestros hallazgos y observaciones.



## A) En la orilla del lago o en el seno del mismo:

<i>Ranunculus repens</i> L.	<i>Scrophularia alpestris</i> Gay.
<i>Parnassia palustris</i> L.	<i>Polygonum Bistorta</i> L.
<i>Angelica silvestris</i> L.	<i>Veratrum album</i> L.
<i>Astrantia minor</i> L.	<i>Orchis bifolia</i> L. ssp. <i>montana</i>
» <i>major</i> L.	(Sm.) Rouy.
<i>Vaccinium uliginosum</i> L.	<i>Sparganium ramosum</i> Huds.
<i>Pinguicula vulgaris</i> L.	<i>Juncus bufonius</i> L.
<i>Lysimachia Ephemerum</i> L.	<i>Isoetes Brochonii</i> Motelay.

## B) En la pradera que circunda el lago:

<i>Aconitum Anthora</i> L.	» <i>millefolium</i> L.
<i>Silene inflata</i> L.	<i>Taraxacum officinale</i> Roth.
<i>Campanula rotundifolia</i> L.	<i>Gentiana campestris</i> L.
<i>Armeria plantaginea</i> L.	» <i>alpina</i> Vill.
<i>Cerastium glomeratum</i> Thuill.	<i>Linaria alpina</i> L.
<i>Linum catharticum</i> L.	<i>Veronica officinalis</i> L.
<i>Hypericum quadrangulum</i> L.	<i>Thymus Serpyllum</i> L.
<i>Alchemilla hybrida</i> L. ssp. <i>pubescens</i> (Lamk.) Gams.	<i>Brunella hastifolia</i> Brot.
<i>Trifolium alpinum</i> L.	<i>Aguja pyramidalis</i> L.
» <i>arvensis</i> L.	<i>Plantago carinata</i> Schrad.
<i>Fragaria Fragariastrum</i> L.	<i>Euphrasia alpina</i> L.
<i>Sanicula europaea</i> L.	<i>Polygonum viviparum</i> L.
<i>Heracleum pyrenaicum</i> Lamk.	» <i>aviculare</i> L.
<i>Galium vernalis</i> Scop.	<i>Luzula nivea</i> L.
<i>Valeriana tripteris</i> L. $\beta$ <i>intermedia</i> Kock.	<i>Carex panicea</i> L.
<i>Scabiosa succisa</i> L.	» <i>flava</i> L.
<i>Erigeron alpinus</i> L.	<i>Nardus stricta</i> L.
<i>Antennaria dioica</i> Gaertn.	<i>Agrostis montana</i> L.
<i>Carlina acaulis</i> L.	<i>Briza media</i> L.
<i>Achillea Ptarmica</i> L.	<i>Anthoxanthum odoratum</i> L.
	<i>Polypodium vulgare</i> L.

## C) Entre las peñas y en el bosque inmediatos al lago:

<i>Hepatica triloba</i> Chaix.	<i>Hutchinsia alpina</i> (L.) R. Br.
<i>Silene rupestris</i> L.	» » ssp. <i>brevicaulis</i>
<i>Oxalis corniculata</i> L.	(Hoppe) Glaab.

<i>Vaccinium Myrtillus</i> L.	<i>Carduus medius</i> Gouan.
<i>Calluna vulgaris</i> Salisb.	<i>Lactuca muralis</i> L.
<i>Rhododendron ferrugineum</i> L.	<i>Hieracium</i> sp. v.
<i>Verbascum nigrum</i> L.	<i>Veronica saxatilis</i> Jacq.
<i>Pulmonaria affinis</i> Jord.	» <i>Ponae</i> Gouan.
<i>Saxifraga planifolia</i> Laper.	<i>Digitalis lutea</i> L.
<i>Viola biflora</i> L.	» <i>purpurea</i> L.
<i>Trifolium diffusum</i> Erhh.	<i>Chenopodium Bonus-Henricus</i> L.
<i>Fragaria vesca</i> L.	<i>Daphne Mezereum</i> .
<i>Alchemilla Hoppeana</i> (R.) D. T.	<i>Lilium Martagon</i> L.
ssp. <i>asterophylla</i> Buser.	<i>Melica montana</i> L.
<i>Prunus spinosa</i> L.	<i>Pinus uncinata</i> Ramond.
<i>Sorbus aucuparia</i> L.	<i>Juniperus communis</i> L.
» <i>Aria</i> (L.) Crantz.	<i>Asplenium septentrionale</i> (L.)
<i>Scleranthus polycarpus</i> L.	Hoffm.
<i>Arenaria serpyllifolia</i> L.	<i>Asplenium Trichomanes</i> L.
<i>Trinia vulgaris</i> L.	<i>Polypodium vulgare</i> L.
<i>Sambucus racemosa</i> L.	<i>Dryopteris Robertiana</i> (Hoffm.)
<i>Galium silvestre</i> Poll.	C. Christensen.
<i>Gnaphalium supinum</i> L.	<i>Athyrium Filix-femina</i> (L.) Roth.

Como puede colegirse de la sola lectura de las precedentes listas de especies, la flora del Lago de Cavallers es sumamente interesante: hasta su nivel asciende un buen número de plantas comunes de la región inferior, conviviendo al lado de especies típicamente montañas o subalpinas.

Después de tomar unas vistas fotográficas del Lago de Cavallers, emprendemos el camino de regreso a Boí, donde pernoctaremos. Por la noche, y como digno final de una excelente cena casera, tenemos ocasión de deleitar nuestros paladares con una abundante ración de frambuesas silvestres (*gerdons*, en Boí), cosechadas a nuestra intención, aquella misma tarde, por unas gentiles muchachas de la localidad.

*Día 7-VIII-1947: Valle de Boí, de Boí a Pont de Suert.*

Larga es la distancia que separa las localidades de Boí y de Pont de Suert. Cerca de 6 horas de marcha efectiva se necesitan para recorrer aquélla. Sirve de única vía de enlace entre ambos pueblos, un camino vecinal bastante bueno practicable sólo por las caballerías, que discurre por parajes sumamente pintorescos, variados y bellos en extremo.

Uno de los alicientes máximos del valle de Boí lo constituye su rica y peculiar flora, y de una manera especial la arbórea, llena de contrastes. Las elevadas precipitaciones anuales de lluvia que recibe el valle (v. gr.: Boí, con 1.033 m/m.; Pont de Suert, con 837 m/m.), explican con elocuencia la presencia de tan luxuriante como variada vegetación.

Nos despedimos del simpático pueblecito de Boí (pobl.: 150 almas solamente) y tomamos el camino descendente, en dirección a Pont de Suert. El roble que ha logrado adentrarse hasta más arriba de Caldas de Boí, pero con evidente timidez, es ya, a partir de los 1.300 m. un elemento primordial en el bosque, siendo el árbol reinante por excelencia, tanto en la umbría como en la solana. En la vertiente O. de la zona inferior del valle del río Tor, la encina parece querer disputar la supremacía al roble, pero sin que llegue a conseguir plenamente la eliminación de su congénere. En el sotobosque el boj domina en todas partes, incluso hasta cerca de Pont de Suert, allí donde el suelo es yesoso; y la aliaga (*Genista Scorpius* D. C.) —mata espinosa más propia de la región mediterránea que de la montaña— consigue infiltrarse a través del valle alcanzando la cota de 1.300 m.

Entre los peñascos de naturaleza pizarrosa contiguos al camino vecinal de Boí a Barruera, recogemos a unos 1.200 m. de altitud la interesante *Ramondia Miconi* (Laper.) F. Q. (n. v.: *orella d'ós*) planta genuinamente pirenaica, muy rara en la región, que el Dr. Font Quer localizó, por su parte, en Erill-Lavall. Junto a ella observamos a *Lonicera pyrenaica* L. y a *Genista Scorpius* D. C.

Después de atravesar el río Tor, el camino se desliza plácidamente entre verdes praderas típicamente enmarcadas por los fresnos, los álamos negros piramidales y alguno que otro nogal. Por un puente colgante volvemos a salvar la corriente del mencionado río, hallándonos bien pronto en Barruera (antigua *Vallis Orcera*) pequeña localidad que posee una hermosa iglesia románica, digna de ser mencionada (altitud 1.096 m.). Hermosa y extensa es la «baga» de *Pinus uncinata* que se muestra a oriente de Barruera.

Aguas abajo del río, siguiendo el camino que bordea la margen derecha de aquél, tenemos ocasión de observar entre las especies ripícolas o amantes de los cursos de agua: *Salix alba* L., *S. viminalis* L., *Populus pyramidalis* Roz., *Lythrum Salicaria* L., *Mentha silvestris* L., *Cardamine latifolia* Vahl., *Eupatorium cannabinum* L., *Ficaria ranunculoides* Moench., etc.

Un alto en el pequeño reducto urbano de Las Cabanasses, para almorzar. Es en este lugar, situado a medio camino de Boí a Pont de Suert, donde los contrafuertes convergentes de las alargadas sierras laterales en avanzada transversal de E. a O., ciñen el valle de Boí propiamente dicho, lo cierran bruscamente, dejando sólo abierta una garganta por la cual discurre el caudal ya respetable de las aguas del río Noguera de Tor. En el vecino monte notamos la ausencia casi total de los pinos; en cambio en el seno del robledal aparecen los elegantes tilos (*Tilia parviflora* Ehrh.) y los olmos de montaña (*Ulmus montana* With.), acompañados de otras especies interesantes tales como: *Spiraea Ulmaria* L., *Genista Scorpius* D. C., *Amelanchier vulgaris* Moench., *Cornus sanguinea* L., *Lonicera Xylosteum* L., *Acer campestre* L., *Ilex aquifolium* L., etc.

Al S. del encumbrado pueblecito de Llesp (1.000 m. de alt.), sobre suelo granítico, a unos 950 m. de altitud, muéstranse varias especies características de la flora mediterránea: *Lonicera etrusca* Santi (n. v.: *xuclamel*), *Euphorbia Nicaensis* All., *Andropogon Ischaemon* L., *Origanum vulgare* L., *Carlina corymbosa* L., *Colutea arborescens* L., *Acer monspessulanus* L., *Ruscus aculeatus* L., *Salix incana* Schk., *Prunus Mahaleb* L. (n. v.: *alzina borda*, en B.), junto a *Corylus Avellana* L., *Coronilla Emerus* L., *Salix purpurea* L., *Evonymus europaeus* L., *Viburnum Lantana* L., *Helleborus foetidus* L., *Lavandula vera* D. C. y el inevitable boj.

Dejando atrás el pueblo de Castelló de Tor, construído en parte sobre un ancho dique de porfirita verde, y la pequeña ermita de La Soledad, pronto alcanzamos —en una media horita escasa de marcha— el pueblo de Pont de Suert (838 m. de altitud) en cual se halla situado en la confluencia del río Tor con el Noguera Ribagorzana.

El roble dominante entre Llesp y Pont de Suert, según Font Quer, es el *Quercus lusitanica* Webb.

*Día 8-VIII-1947: Valle del río Noguera Ribagorzana, de Pont de Suert a Senet.*

La proyectada excursión por el alto valle del Noguera Ribagorzana hemos decidido efectuarla hoy en automóvil, aprovechando la doble oportunidad de tener a nuestra disposición aquel medio de transporte y una excelente carretera que conduce hasta Senet.

Salimos de Pont de Suert en dirección a Vilaller y Senet. Selví-

colamente comprobamos, desde el primer momento, que ambas laderas del vallé están pobladas por *Pinus silvestris* L., casi exclusivamente; pero, a medida que vamos remontando aquél, decrecen en importancia las masas de esta conífera, tomando en cambio un claro predominio el roble, sobre todo en las inmediaciones del Vilaller (991 m. de altitud) y siendo entonces el haya el principal elemento forestal subordinado a aquél.

A unos 3 Km. al N. de Vilaller, se halla actualmente en explotación una rica mina de plomo sulfurado (galena), pertenencia de la Sociedad I. N. I. Su visita constituía para nosotros uno de los objetivos de la jornada. Las instalaciones industriales para beneficiar o tratar íntegramente el mineral «in situ», mediante el procedimiento técnico denominado «por flotación», son allí modernísimos y sumamente interesantes.

Subiendo por la empinada cuesta que conduce a las galerías de extracción del mineral de la antes referida mina (verdadero nido de águila), hallo *Iberis sempervirens* L. muy abundante y en plena floración, hacia los 1.300-1.400 m. Observo en la vertiente O. en la cual nos hallámos situados, la presencia del roble hasta los 1.600-1.700 metros (cumbre de la sierra) y la del haya hasta los 1.500 m. aproximadamente. En el sotobosque cercano a unos 1.300 m. alt. vese a un nuevo e interesante elemento leñoso: *Cistus laurifolius* L., discretamente abundante, ya citado por Costa y otros botánicos. En la vertiente E. cohabitan el roble y el pino silvestre formando vistosa masa forestal.

Emprendemos de nuevo con el coche la marcha ascendente por el fondo del valle, siguiendo el caprichoso serpenteo de la carretera. He ahí Senet, pueblo típicamente pirenaico, situado a 1.270 m. sobre el nivel del mar. Nos hallamos a una distancia de 17 Km. de Pont de Suert. En los alrededores de Senet hállanse grandes rodales puros de pino silvestre, pero pronto entran en la composición específica de la masa forestal el abeto y sobre todo, el pino montana.

Rebasamos Senet. A unos 3 Km. al N. de dicha localidad nos detenemos unos instantes frente a una conocida mina de magnetita, apeándonos del coche con el fin de recoger unos ejemplos del interesante mineral. A unos pocos kilómetros más arriba del lugar en que nos hallamos situados, desemboca el largo tunel de Hospital de Viella, que permite la comunicación directa entre el valle de Ribagorza y el alto Valle de Arán. Tenemos ocasión, durante el trayecto, de examinar a nuestro antojo el trazado definitivo, así como algunos

tramos ya medio terminados, de la futura carretera-pista internacional, cuya construcción se está llevando a cabo actualmente con febril actividad.

Damos media vuelta para reintegrarnos a Pont de Suert. Por la tarde emprendemos el viaje de regreso a Barcelona, vía Pobla de Segur-Tremp, pernoctando en esta última localidad, a fin de evitar una etapa automovilística excesivamente larga.

Barcelona, octubre de 1947.